DOCUMENT RESUME

ED 057 690 FL 002 801

AUTHOR Thorstensson, Roland; And Others
TITLE Beginning Swedish Individualized Program: En bostad (At Home).
INSTITUTION Seattle Public Schools, Wash.; Washington Univ., Seattle. Washington Foreign Language Program.
NOTE 55p.

EDRS PRICE MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS Audiolingual Methods; Cultural Education; *Individualized Instruction; *Instructional Materials; Language Instruction; Language Programs; *Language Skills; *Modern Languages; Program Development; Reading Comprehension; *Secondary Schools; Second Language Learning
IDENTIFIERS *Swedish

ABSTRACT

This volume, one of a series in an introductory course in Swedish language and culture, is designed for use in secondary school programs stressing development of audiolingual and basic skill concepts through individualized means of study. The course is divided into two stages: the introductory units establish the sound system and provide the student with a working vocabulary while the second stage is centered around the text "Learn Swedish." Materials are planned for presentation in a large group session to be followed by individual practice and small group conferences. This volume on the Swedish home includes four units on: (1) my room, (2) the floor plan of the home, (3) what one does in the home, and (4) an inventory of one's possessions. (RL)

ED 57690

BEGINNING SWEDISH INDIVIDUALIZED

PROGRAM

HALE - ROOSEVELT HIGH SCHOOLS

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

EN BOSTAD

FL 002 801

ACKNOWLEDGMENTS

This course of study is made possible through the cooperative efforts of the Washington Foreign Language Program and the Seattle Public Schools.

A special note of gratitude is extended to the following:

Dr. Victor E. Hanzeli
Director
Washington Foreign Language Program

Fred Klingback
Assistant Principal
Nathan Hale High School
Seattle Public Schools

Igor M. Gladstone
Foreign Language Department Head
Nathan Hale High School
Seattle Public Schools

Syrene Forsman
Teacher
Roosevelt High School
Seattle Public Schools

Britta Hunt
Teacher
Nathan Hale High Schools
Seattle Public Schools

Pam Welden
Typist
Seattle Public Schools

Roland Thorstensson
Instructor of Scandinavian Languages
University of Washington

COURSE DESCRIPTION
BEGINNING SWEDISH INDIVIDUALIZED
Hale - Roosevelt High Schools

I. Introduction: A course introducing students to the Swedish language and culture through individualized means of study, combining audio-lingual and basic skills concepts.

II. Objectives: The student will:

A. Work in a flexible program.
B. Pace work according to his own needs and ability.
C. Develop the basic sound system and be orientated to the system of structure.
D. Be exposed to the cultural heritage of the Swedish people.

III. Course Content: The course of study is divided into two stages:

A. Introductory units, titled "Around You", which will establish a sound system, introduce the student to some elementary points of structure and provide him with a working vocabulary.
B. Units centered around the text Learn Swedish. The short readings are a focal point from which to develop dialogue and structure for purposes of self-application and to orientate the student to the Swedish culture.

IV. System: The power for individualizing Swedish successfully is in the flexibility of group meetings, of which a description follows.

A. The introductory units are presented in a large group session by the instructor with follow-up activities and tape practice in small groups of 4 to 6 students; final performance in the unit is a student-teacher conference.
B. With a strong sound system established through the introductory units, students move to the second stage, the text programs. Each phase of this program is flexible and is paced according to individual student needs.

1. INTRODUCTORY DIALOGUE - guided from teacher presentation to follow-up activity in student conversation teams.
2. READING - directed towards individual performance and student-teacher conference.
3. STRUCTURE - small group (4-6 students) discussion session pending on student needs. (optional)
4. APPLICATION - from small group question-answer session to student-teacher conference.
5. EVALUATION - self testing; written and oral.

V. Material Components: Each unit consists of:

A. Student Study Guide with activities for developing small group meetings, student-teacher conferences and self-directed skills.
B. Correlating tapes for dialogue, readings, and structure drills.
C. Evaluation procedure for oral application and written testing.

VI. Physical Layout: Student meetings will be held in a regular classroom for group presentation, in conference room for small group meetings, and in the Learning Resource Center for the individualized phase of study and tape practice.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

TABLE OF CONTENTS

GENERAL DIRECTIONS

UNIT I Mitt rum

Läxan 1 Möbler

En teckning
Samtal I Nya ord i ett samtal
Samtal II Vad har du i ditt rum?
Optional word list
Adjektiven

Läxan 2 Prepositioner

Samtal III Holgers rum
Samtal IV Gerdas rum

Läxan 3 Mitt rum

Samtal V Min förbaskade säng
Samtal VI Färger

Läxan 4 Att hyra ett rum

Samtal VII Annonsen i tidningen
Samtal VIII Ett samtal

UNIT II Mitt hem

Läxan 1 Bostadens plan

Samtal I Var bor du?
Samtal II Hur många rum har du?
Samtal III Vi bor i ett hus
Samtal IV Vi bor i en våning

Läxan 2 Möbler

Samtal V Vardagsrummet
Samtal VI Matsalen
Samtal VII Köket
Samtal VIII Badrummet

<u>UNIT III</u> Vad gör man där?

Läxan 1 Vad gör man där? Ett samtal

Läxan 2 Present tense of the verb

Läxan 3 En sång: "Josefin"

<u>UNIT IV</u> Att räkna grejor

Läxan 1 Hur många stolar har du?

Samtal I

Läxan 2 Grejor i klassrummet

Samtal II Här får du se
Samtal III Nu ska vi räkna

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
<u>En bostad</u>

General Directions

Use of the tapes:

The tapes are intended to help you achieve native pronunciation. They consist of recorded conversations that correspond to the material in this workbook. In order for you to attain the best possible pronunciation, you should follow this procedure:

1. Know the meaning of each word in the text you're working with.

2. Listen to the tape once without looking at your text. This is to accustom you to listening to the new sounds.

3. Listen to the tape again, while reading the text silently. This should help you be aware of the phrasing.

4. Listen to the tape while repeating after the speaker, reading from the text. Listen to yourself closely. Make sure you're not letting English pronunciation slip in.

5. Practice the pronunciation with the tape until you have mastered the sounds. At this point, you should try to work with the tape without reading the text.

6. Set up study situations with other students who are working on the same material so that you can practice applying the phrases and new words to your own situation.

7. Your instructor will test you by either carrying on a conversation directly with you or by observing you conversing with other students.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
<u>En bostad</u>

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Möbler: Vad har du i ditt rum?
En teckning över rummet

1.	en säng	a bed
2.	ett sängöverkast	a bedspread
3.	en kudd/e (-ar)	a pillow(s)
4.	ett skrivbord	a desk
5.	en byrå	a chest of drawers
6.	en stol	a chair
7.	en bokhylla	a bookshelf
8.	en spegel	a mirror
9.	en lampa	a lamp
10.	ett nattduksbord	a night stand
11.	en väckarklocka	an alarm clock

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Möbler: Nya ord i ett samtal
Band I

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the new vocabulary.

2. Work with the tape, the teacher, and other students until you have mastered the phrases.

3. Carry on a conversation with others of your group.

---Har du ett rum?

---Ja, det har jag. Det är inte alls stort.

---Då är det väl litet?

---Nej. Man kan säga att det faktiskt är mellanstort.

---Delar du ditt rum med någon annan?

---Nej, det är mitt eget.

---Det är roligt, inte

---Visst är det det! Men har du ett rum?

---Nej, tyvärr inte. Jag delar mitt rum med min syster.

---Tjejen kan vara bråkig, eller hur?

---Det har du rätt! Jag vill verkligen ha ett ställe där jag kan råda över allt.

---'Vart ska skåpet stå' och allt det där!

'Vart ska skåpet stå' - The one who says 'where the cupboard will be' is the boss, according to the Swedish proverb.

Ordlistan:

bostad	dwelling, residence	någon annan	someone else
ett rum	a room	mitt eget	my own
möbler	furniture	roligt	fun
ett band	a tape	inte sant	right, isn't it
inte alls	not at all	tyvärr	unfortunately
väl	certainly, probably	en tjej	a girl (slang)
faktiskt	actually	bråkigt	rowdy, boisterous
mellanstort	middle sized	vill	want
delar	share, divide	verkligen	really
ett ställe	a place	råda över allt	rule over everything

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Möbler: Vad har du i ditt rum?
Band 2

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the new vocabulary. Refer to the picture on the preceding page.

2. Work with the tape, the teacher, and other students until you have mastered the phrases.

3. Carry on a conversation with others of your group.

---Vad har du i ditt rum? Har du, till exempel, en säng?

---Ja visst. Och det finns ett sängöverkast på sängen.

---Finns det också kuddar?

---Nej, jag struntar i kuddar. Men jag har ett skrivbord i det ena hörnet och en byrå i det andra.

---Har du en bekväm stol framför skrivbordet?

---Den är ganska bekväm men äsch - vad ful!!

---Är stolen gammal?

---Inte riktigt gammal. Bara ful! Jag har en bokhylla och en spegel och en lampa också.

---Det låter trevligt i alla fall.

---Ja, jag tycker om det. Vad har du i ditt rum?

---Detsamma som du utan skrivbordet. Jag har inget skrivbord, bara ett vanligt nattduksbord med en väckarklocka.

Ordlistan:

struntar i	don't care a darn for	riktigt	really
det ena hörnet	one of the corners	låter	sounds
det andra	the other	trevligt	nice
bekväm	comfortable	i alla fall	in any case
framför	in front of	detsamma som	the same as
ganska	pretty, rather	utan	except
Vad ful!	Man, is it UGLY!!	vanligt	ordinary

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Möbler: Optional word list
ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the following words.

2. Use the ones you need in your description of your room.

affischer	posters
en anslagstavla	a bulletin board
en bild	a picture
ett bord	a table
böcker	books
fanor	banners
fotografier	photographs
en garderob	a cloth s closet
ett golv	a floor
en grammafon	a record player
idrottsutrustningen	athletic equipment
en kalender	a calendar
en krukväxt	a houseplant
en matta	a rug
en papperskorg	a wastebasket
en radio	a radio
ett tak	a ceiling
en tavla	a painted picture
en television (Tv-n)	a television (the TV)
uppstoppade djur	stuffed animals
en vägg	a wall

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven

Introduction

DEFINITION: An ADJECTIVE is a word that modifies, defines, or describes a noun or a pronoun.

Example: Han är stor. Pojken har en stor cykel.

There are two types of adjectives:

(1) An ATTRIBUTIVE adjective precedes a noun or is added to it as an explanation.

(2) A PREDICATE adjective appears after the predicate verb but modifies the subject of that verb.

ATTRIBUTIVE ADJECTIVE EXAMPLE:

Det gamla huset var inte mitt.

PREDICATE ADJECTIVE EXAMPLE:

Huset var mycket gammalt.
Mannen ska bli trött efter arbetet.

In Swedish, adjectives have three forms. The first form you will learn is the definite form. It is used to modify a noun in its definite form or both neuter and non-neuter nouns when they are plural.

Jag tycker om den långa pojken.	Singular Def.	Non-neuter
Har du sett det röda applet?	Singular Def.	Neuter
Det finns tre svåra ord i laxan.	Plur. Indef.	Neuter
Vem har de blåa böckerna.	Plur. Def.	Non-neuter

The second form you will learn is the one that modifies singular neuter (ett) nouns. We will call it the neuter form.

Huset som jag har är stort.	Singular Predicate
Ett stort hus finns där.	Singular Attributive

The third form that you will learn is the one used to modify Singular Non-neuter (en) nouns. It is the "base form."

Jag har köpt en ny bil.	Singular Attributive
Dörren till mitt rum är brun.	Singular Predicate

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Plural or Definite Form

In determining which form of the adjective to use in Swedish, the first factor to be aware of is the "number" of the noun. In other words, is it SINGULAR or PLURAL? Below you will find a quick review of the five forms of noun patterns found in Swedish:

	1	2	3
Indef. Sing.	en blomma	en våning	en kostym
Def. Sing.	blomman	våningen	kostymen
Indef. Plur.	blommor	våningar	kostymer
Def. Plur.	blommorna	våningarna	kostymerna

4	5		
ett arbete	ett radioprogram	en man	en lärare
arbetet	radioprogrammet	mannen	läraren
arbeten	radioprogram__	män__	lärare__
arbetena	radioprogrammen	männen	lärarna

Let us say that the noun you are working with is plural. For example:

Blommorna är "red".

Äpplena är "red".

Although "blommorna" is a non-neuter or "en" noun and "äpplena" is a neuter or "ett" noun, the adjective "RÖDA" applies to them both.

Blommorna är röda.

Äpplena är röda.

RULE: _____

_____

FORMULA: The plural (or definite) adjective form is generally its "base form" or "root" + "a".

(base form = röd) + (plural mark = a) = röda

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Övningar

ANVISNINGAR: Fyll i adjektivens rätta formen:

RÖD

1. Husen är _____ och vackra.
2. Äpplen är ofta _____ när dem är mogna.
3. På en svensk julgran hänger många _____ hjärtan.
4. _____ gardiner hänger vid fönstren i mitt rum.
5. Pojkarna har _____ jackor och vantar.

DYR

1. Amerikanska bilar är _____.
2. En av mina vänner köpte de _____ teaterbiljetter.
3. Här är de billiga bord och här är de _____.
4. Jag vill inte ha en av de _____ stora båtar som man säljer. Dem är för stora.
5. Det finns tusentals sköna _____ hus som vi tyckte om.

SELF HELP NOTE: If you don't identify the plural forms of the nouns easily, go back RIGHT NOW and drill yourself on all the nouns we've done so far.

Ordlistan:

mogen	ripe
vantar	gloves
dyr	expensive
biljetter	tickets
billig	cheap
säljer	sells
tusentals	thousands (of)
skön	beautiful

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Neuter Singular

Let us assume you are now working with a noun in the singular. The next step is to determine if the noun is neuter or non-neuter. To form the adjective that is used to modify a non-neuter or "ett" noun singular, take the "base form" and add a "t".

FORMULA: (base form = stor) + (neuter mark = t) = stort

ÖVNINGAR

STOR

1. Mitt hus är _____ .
2. Eriks föräldrar köpte ett _____ paraply.
3. Vinglaset var inte alls _ _____ .
4. Behöver du ett _____ _____ eller ett litet skärp.
5. Om bordet är _____ ska det inte bli bekvämt i matsalen.

A. There are times when adding a "t" to the "base form" is not sufficient. There are some "base forms" which must be changed to accept the "t".

I. Roots which end in -d preceded by a consonant drop the -d before adding the "t".

"Base form" = guld (en färg)
Blomman är guld.
Huset är gult.

FORMULA: Base form -d + t = form which modifies 'ett' nouns.

ÖVNINGAR

SÅLD

1. Huset är _____ .

HÅRD

2. Golvet är _____ .

VÄRD

3. Programmet var _____ .

KÄND

4. Seattleförstnationalbankshuset är mycket väl-_____ häromkring.

Ordlistan:

paraply	umbrella		vin	wine
skärp	belt		såld	sold
hård	hard		värd	worth
känd	known		häromkring	around here

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Neuter Singular (forts)

MILD

5. I alla jultavlor är Jesusbarnet mycket _____ .

BLIND

6. Kärleken är blind och _____ är också hatet.

II. Roots which end in an unstressed -n drop the -n before adding -t.

FORMULA: Root ending in -en: -n + t = form for 'ett' noun.

ÖVNINGAR

LITEN

1. Mitt bord är _____ .

MOGEN

2. Äpplet var verkligen _____ .

TROGEN

3. Ett _____ folk är det bästa en kung kan ha.

ÖPPEN

4. När fönstret är _____ blir det för kallt härinne.

VÄLKOMMEN

5. Din son är verkligen snäll. Barnet är alltid _____ till mitt hus.

Ordlistan:

mild	mild
blind	blind
kärleken	love
hatet	hate
trogen	loyal
en kung	a king
härinne	in here

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Neuter Singular (forts)

III. Roots ending in a stressed vowel (and these are almost always of just one syllable) take -tt.

FORMULA: root + -tt = form for 'ett' noun.

ÖVNINGAR

NY

1. Min bil är ny men mitt hus är inte _____ .

BLÅ

2. Har du ett _____ skärp eller ett grönt?

IV. Roots ending in -d preceded by a vowel change the -d to -t before adding -t. This is a characteristic of Swedish, i.e. consonants produced in the same place in the human speaking apparatus will take the same voicing. -d and -t are both dental since they are produced against the teeth. In the case of these adjectives the -t supercedes the -d and both consonants become voiceless.

FORMULA: root ending in vowel t d: -d + t + t = root for 'ett' noun.

ÖVNINGAR

RÖD

1. Brevet hade ett _____ frimärke på det.

GLAD

2. Julsånger gör mitt hjärta _____ .

GOD

3. Köttet smakade förfärligt _____ .

BRED

4. Min säng är bred och bekväm men mitt rum är inte alls _____ .

V. Roots that end in -nn drop one -n before adding -t:

Bomullen var tunn.
Fjädret var tunt.

Historien är sann.
Det som han säger är sant.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Neuter Singular (forts)

Ordlistan:

frimärke	stamp
kött	meat
förfärligt	terrifically
tunn	light (weight)
bomull	cotton
fjäder	feather
historien	the story
sann	true

B. Some base forms already end in '-t'.

I. If the root already ends in -t and is preceded by a vowel, you add another -t.

FORMULA: root ending in t + t = form for 'ett' noun.

ÖVNINGAR

VIT

1. Huset är grönt och _____ .

SÖT

2. Du har ett mycket _____ barn.

VÅT

3. Mitt huvud blev _____ från regnet.

HET

4. Hans ansikte kändes _____ efter fotbollsmatchen.

II. If, however, the root already ends in -tt, no additional -t is needed.

FORMULA: root ending in -tt adds nothing.

ÖVNINGAR

TRÖTT

1. Mannen var _____ efter dagens arbete.

LÄFT

2. Det är inte _____ att få en våning i Stockholm.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Neuter Singular (forts)

Ordlistan:

söt	sweet
våt	wet
huvud	head
het	hot
ansikte	face
kändes	felt
fotbollsmatchen	the soccer game
lätt	easy

III. Roots that end in -t preceded by a consonant do not need another -t.

FORMULA: Root ends in consonant + t = add nothing

ÖVNINGAR

INTRESSANT

1. Boken var intressant och programmet var mycket _____ .

TYST

2. Barnet blev _____ när mamman skällde ut honom.

BEKANT

3. Ordspråket var väl-_____ _____ i forntiden.

KORT

4. Det var ett mycket _____ tal som professorn höll.

SVART

5. Min katt har svarta tassar och ett _____ ansikte.

STOLT

6. Skeppet "Vasa" var _____ innan hon sjönk till havets botten.

Ordlistan:

intressant	interesting	höll	held
tyst	quiet	hålla	to hold
skällde ut	scolded	att hålla tal	to give a speech
bekant	known	tassar	paws
ordspråk	proverb	skepp	ship
forntiden	the past, the old days	botten	bottom
ett tal	a speech, lecture		

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Summary

Non-neuter Indefinite Singular

Let us say that the noun you are now working with is non-neuter and singular. The singular indefinite form of the adjective is the "root" or "base form:"

grå	en grå jacka
stor	en stor båt
trött	en trött man
bekant	en bekant författare

SUMMARY

(1) NON-NEUTER SINGULAR INDEFINITE NOUNS take the base form of the adjective when the adjective is used (a) attributively and (b) in the predicate.

ATTRIBUTIVE: En stor hund åt mina skor.

PREDICATE: En hund kan bli stor.

(2) NON-NEUTER SINGULAR DEFINITE NOUNS take the "base form" of the adjective ONLY when it's used as a predicate adjective.

PREDICATE: Hunden är mycket stor.

(3) NEUTER SINGULAR INDEFINITE NOUNS take the "base form" plus -t of the adjective when the adjective is used (a) attributively and (b) in the predicate.

ATTRIBUTIVE: Ett stort träd växte vid vägen.

PREDICATE: Ett träd växer ofta stort.

(4) NEUTER SINGULAR DEFINITE NOUNS take the "base forms" plus -t of the adjective ONLY when it's used as a predicate adjective.

PREDICATE: Trädet som står vid vägen är stort.

Ordlistan:

författare	author	växte	grew
bekant	famous	vägen	the road
åt	ate	står	stands

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Summary (forts)

(5) PLURAL NEUTER AND NON-NEUTER NOUNS in both indefinite and definite forms take the plural (or definite) form of the adjective, whether it's used as an attributive or predicate adjective.

(6) PLURAL NON-NEUTER INDEFINITE:

ATTRIBUTIVE: Stora bilar är ganska vanliga.

PREDICATE: Blommor kan vara stora också.

(7) PLURAL NON-NEUTER DEFINITE:

ATTRIBUTIVE: De stora bilarna är dyra.

PREDICATE: Bilarna som är dyra är också stora.

(8) PLURAL NEUTER INDEFINITE:

ATTRIBUTIVE: Stora hus är svåra att måla.

PREDICATE: Träd som växer blir stora.

(9) PLURAL NEUTER DEFINITE:

ATTRIBUTIVE: De stora husen hade tusentals fönster att tvätta.

PREDICATE: Barnen hade blivit stora under året.

Ordlistan:

vanliga	ordinary
svåra	difficult
att måla	to paint
under	during
året	the year

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Non-neuter and Neuter Singular Definite

The definite forms of the non-neuter and neuter singular nouns also take the plural or definite form of the adjective BUT ONLY WHEN THE ADJECTIVE IS ATTRIBUTIVE.

Den stora blomman är väcker.

*Compare "stora" with "vacker."

Har du sett den stora blomman?

Det stora huset är vackert.

*Compare "stora" with "vackert."

Har du sett det stora huset?

As a matter of fact, you can make a rule of thumb that whenever the NOUN is in its SINGULAR DEFINITE form and is modified by an ATTRIBUTIVE adjective, that adjective (1) will be in the plural (also called the definite) form and (2) it will always be preceded by a definite article (den, det, or de.)

ÖVNINGAR

Översätta till svenska:

1. The big flower was red and white.

_____

2. The big flowers were red and white.

_____

3. The red and white flower was big.

_____

4. The red and white flowers were big.

_____

5. The big house was red and white.

_____

6. The big houses were red and white.

_____

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Non-neuter and Neuter Singular Definite (forts)

7. The red and white house was big.

_____

8. The red and white houses were big.

_____

9. The gold dress is too big.

_____

10. The gold dresses are too big.

_____

11. The gold belt is too small.

_____

12. The gold belts are too small.

_____

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Indeclineable Adjectives

(1) The following adjectives are indeclineable, in other words, are never changed to modify an "ett" noun:

lat	lazy	höger	right
rädd	frightened	vänster	left

(2) Adjectives which end in -a or -e in their "base form" remain unchanged even when they modify neuter and plural nouns. For example: bra

Non-neuter Singular: Det där är en bra restaurang.

Neuter Singular: Vädret är väldigt bra idag.

Non-neuter Plural: Jag såg några bra filmer igår kväll.

Neuter Plural: Studenterna gav bra svar till mina frågor.

Other adjectives of this type are:

ringa	humble	äkta	genuine	öde	desert
stilla	quiet	gyllene	golden	gängse	current

(3) Another adjective that never changes is "stackars " = "poor" as in "the poor thing."

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT I
Mitt rum

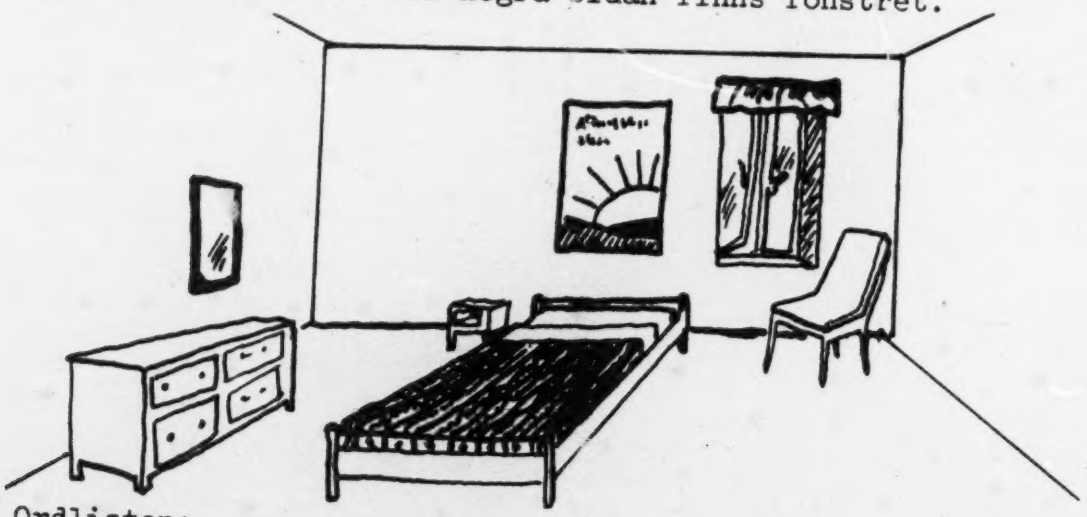
Läxan 2: Prepositioner: "Holgers rum"
Band 3

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.
2. Work with the tape, the teacher, and other students until you have mastered the phrases.
3. Give a monologue describing your room. Limit yourself to the prepositions you now know.

"Holgers rum"

Holger Årestad bor med sin familj i en förort till Stockholm som heter Farsta. Föräldrarna lyckades få hyra en stor lägenhet för några år sedan, innan de yngre barnen föddes. Nu har Holger sitt eget rum fastän systrarna delar ett sovrum. Titta på teckningen. Så ser Holgers rum ut. Det finns en byrå till vänster. Till höger finns det en stol. Det finns en säng mellan byrån och stolen. På sängens vänstra sida finns ett litet bord. På den högra sidan finns fönstret.



Ordlistan:

en förort	a suburb	föddes	were born
till	of, to	fastän	although
som	which, who	ett sovrum	a bedroom
lyckades	succeeded	titta på	look at
hyra	to rent	en teckning	a drawing
en lägenhet	an apartment	så	thus, like this
för ___ år sedan	___ years ago	ser ___ ut	___looks, appears
innan	before	till vänster	to the left
till höger	to the right	mellan	between
en sida	a side		

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 2: Prepositioner: "Gerdas rum"
Band 4

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

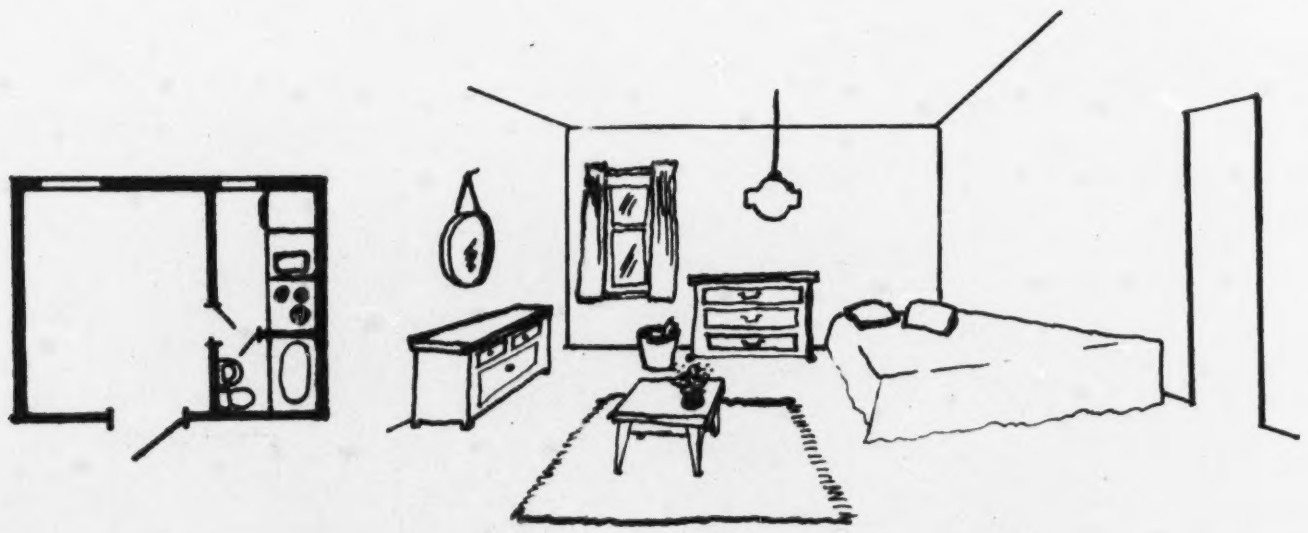
2. Work with the tape, the teacher and other students until you have mastered the phrases.

3. Give a monologue about your room including the prepositions introduced in this reading.

"Gerdas rum"

Gerda Sjödin bor ensam i Stockholm där hon arbetar. Hon har en liten liten våning på ett rum och kök. Den har också ett badrum. Hon vill gärna ha en större våning så att hon kan bo med en annan flicka som arbetar i samma kontor. De har anmält sig till bostadsförmedlingen men det tar säkert flera år innan de får en annan våning.

I våningen har hon en bred säng. Hon tycker om den. På sängen ligger några kuddar. Mitt i rummet står ett litet bord. Under bordet ligger mattan. Hon har två små byråer. Över den ena byrån hänger en spegel. Vid den andra byrån finns det en papperskorg. En stor gammal lampa hänger i taket.



Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 2: "Gerdas rum" (forts)

Ordlistan:

ensam	alone
där	where, there
arbetar	works
en våning	an apartment
på ett rum och kök	with one room and a kitchen
ett badrum	a bathroom
vill gärna ha	really wants to have
större	bigger
så att	so that
i samma kontor (in the same)	in the same office
har anmält sig	have registered (themselves)
bostadsförmedling	housing authority
tar	takes
flera år	several years
bred	wide, broad
ligger	lie, are
mitt i	in the middle of
står	stands
under	under, beneath
små	small (used always with a plural noun)
över	above
hänger	hangs
vid	by
i	from, in

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 3: Samtal V
Band 5

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape, the teacher, and other students until you have mastered the phrases.

3. Carry on a conversation with others in your group.

---Hej, hej! Hur mår du idag, Edvard?

---God morgon! Inte alls bra, tack. Jag har ont i ryggen, tack vare min förbaskade säng!

---Din säng? Men jag trodde att det var en bra säng.

---Nej, inte nu för tiden. Jag har blivit för lång och den har blivit för kort. Jag vill gärna ha en ny.

---Men du har just fått en alldeles ny byrå. Har du råd till en ny säng också?

---Jag har inte råd till det. Har du en stor säng?

---Den är bekväm. Jag är inte så lång som du. Jag behöver inte en så stor säng.

Ordlistan:

inte alls	not at all
ont i ryggen	a backache
tack vare	thanks to
förbaskade	danged
trodde	believed, thought
nu för tiden	just now
har blivit	have become
för lång	too tall
för kort	too short
har fått	have gotten
just	just
alldeles ny	brand new
har ___ råd till	can ___ afford
så lång som	as tall as
behöver	need

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 3: Samtal VI
Band 6

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape, the teacher, and the other students until you have mastered the phrases.

3. Carry on a conversation with others in your group.

---Har du en säng i ditt rum?

---Ja visst. Sängen är mörkblå.

---Jaså. Vilken färg är väggarna?

---De är ljusblåa. Min byrå är blå också.

---Har du ett skrivbord?

---Ja. Det är blått också. Allt är blått i mitt rum.

---Nu förstår jag. Tycker du om blått?

---Ja, det gör jag. Min syster tycker om grönt.

---Har hon ett grönt rum då?

---Ja, hon har en grön säng och gröna väggar. Även golvet är grönt.

---Hur blev golvet grönt?

---Hon målade det själv.

Ordlistan:

mörk	dark	blev	became, got to be
blå(tt/a)	blue	målade	painted
ljus	light	själv	herself
vilken	what, which	röd	red
en färg	a color	gul	yellow
väggarna	the walls	brun	brown
allt	everything	vit	white
förstår	understand	grå	grey
ja, det gör jag	Yes, I do.	svart	black
göra	to do or to make	guld	gold
grön	green	ljusröd	pink
även	even	purpur	purple
ett golv	a floor	orange	orange

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 4: Att hyra ett rum: annonsen i tidningen
Band 7

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text. Don't worry at first about the contractions in the text. You will probably catch most of them when listening to the tape.
2. Listen to the tape. Pay special attention to the contractions. Now go back to the text and try to figure them out.

HYRESMARKNADEN

BOSTÄDER ÖNSKAS HYRA

Liten villa
önskas hyra eller köpa i Vällingby eller dess närhet.
Tel. 0622/57143.

STUGA
el. torp önskas hyra under maj månad el. hela sommaren. Svar till sign. "Sommarnöje", SDagbladet, Stockholm.

Lägenhet
på 2 rum o. kök önskas hyra i Farsta eller dess närhet, nu eller senare. Modern eller halvmodern.
Tel. 0654/34255.

Möbl. rum
önskas i Bromma av stud. helst med egen ingång.
Tel. 0632/44716.

BOSTÄDER ÖNSKAS HYRA
Möblerat

Litet rum i Äppleviken, 200:- per månad.
Tel. 0655/39990.

Möbl. vån. 4 rum, kök o. bad. 1 år. 635:-/m.
Tel. 0631/40520.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 4: Annonsen i tidningen (forts)

Ordlistan:

annons	advertisement
tidning	newspaper
hyresmarknaden	rental market
bostäder	residences
önskas	is wanted, wished
villa	a house with its own yard
köpa	to buy
dess	its
närhet	vicinity
stuga, torp	cottage, even as small as a shed
under	during
maj	May
hela sommaren	the whole summer
sommarnöje	summer place
senare	later
halvmodern	old-fashioned, may not have all modern conveniences
helst	preferably
ingång	entrance
utbjudes	is offered

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 4: Att hyra ett rum: ett samtal
Band 8

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape and other interested people until you've mastered the phrases.

3. Carry on a conversation with another person about renting a place.

Bertil Ollesson vill hyra ett rum. Han läser en annons i Svenska Dagbladet, en stor tidning. Han ringer.

Röst --- 53 99 90.

Bertil - Goddag. Jag ringer med anledning av er annons. Är rummet upptaget?

Röst --- Nej, det är ledigt. Vill ni komma och se det?

Bertil - Ja tack, gärna.

Röst --- Adressen är Äpplegatan 32. Jag heter hr Blom.

Bertil - Tack så mycket, hr Blom. Jag heter Ollesson.

Röst --- Ni är välkommen, hr Ollesson.

Ordlistan:

läser	reads
ringer	telephones, calls
med anledning av	because of, regarding
upptaget	occupied
ledigt	free, unoccupied
se	see
gärna	gladly
adress	address
gata	street, road
röst	voice

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT II
Mitt hem

Läxan 1: Bostadens plan: Var bor du?
Band 1

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.
2. Work with the tape, the teacher and other students.
3. Carry on a conversation with the group.

--- Bor du i ett hus eller en våning?

--- Jag bor i ett hus.

--- Vad är din adress?

--- Min adress är 5230 Ravenna avenyn i Seattle.

--- Har du alltid bott där?

--- Nej, vi flyttade dit för två år sedan. Förr bodde vi mitt emot flygfältet.

--- Tycker du om ditt nya hus?

--- Ja, ganska mycket. Det ligger nära parken.

--- Finns det en tomt omkring huset?

--- Ja. Den är inte stor men vi har en gräsmatta, några buskar, ett träd och många vackra blommor.

--- Det låter trevligt, alltihop.

Ordlistan:

plan (-er)	houseplan	en gräsmatta	lawn
aveny	Avenue	buskar	bushes
flyttade	moved	vackra	pretty (plural)
alltid	always		
dit	over there (thence)	alltihop	altogether
förr	before	omkring	around
bodde	lived		
mitt emot	right across from		
flygfältet	airfield		
nära	near		
en park	a park		
en tomt	a yard		

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT II
Mitt hem

Läxan 1: Bostadens plan: Hur många rum har du?
Band 2

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.
2. Work with the tape, the teacher, and other students until you have mastered the phrases.
3. Carry on a conversation with the group.

--- Har du ett vardagsrum i ditt hus?

--- Ja, det har vi. Det är det största rummet i huset.

--- Har du en matsal?

--- Ja, men den är liten.

--- Har du ett kök?

--- Ja, det har vi. Det ligger bredvid matsalen.

--- Har du ett badrum?

--- Vi har två badrum. Ett tillhör mina föräldrar.

--- Har du en källare?

--- Nej, det har vi inte. Men vi har ett garage.

Ordlistan:

ett vardagsrum	a living room
det har vi	we have
det största rummet	the biggest room
en matsal	a dining room
ett kök	a kitchen
bredvid	beside, next to
tillhör	belongs to
en källare	a basement
ett garage	a garage

Optional Word List:

ett arbetsrum	a study, workroom
en balkong	a balcony
en barnkammare	a nursery, children's room
en däck	a deck
ett kontor	an office
en korridor	a hallway
ett sovrum	a bedroom
en sängkammare	a bedroom
ett tvättrum	a laundry room

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

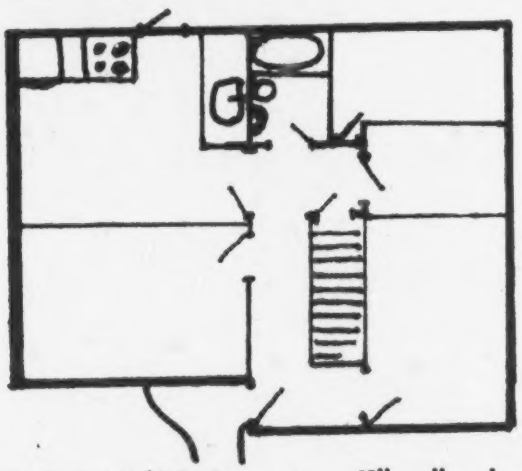
UNIT II
Mitt hem

Läxan 1: Bostadens plan: Vi bor i ett hus
Band 3

ANVISNINGAR:
1. Familiarize yourself with the text.
2. Work with the tape, the teacher, and the students until you have mastered the phrases.
3. Give a monologue about your home after reading Läxan 1: Bostadens plan: Vi bor i en våning.

"Vi bor i ett hus"

Nu vill jag berätta om mitt hem. Vi bor i ett hus. Det är medelstort. Här ser ni en plan över huset.



Här är vägen som leder upp till huset. Här är ingången. Det leder in till tamburen. Till höger ligger vardagsrummet. Till vänster ligger matsalen. Köket finns bredvid matsalen. Det finns en korridor som leder in till sängkammarna och badrummet. Trapporna leder upp till första våningen och ner till källaren.

Ordlistan:

berätta om	tell about
en plan över	a plan of
vägen	the path, walkway
leder	leads
ingången	the entrance
en tambur	an entrance hall
en trappa	a stair
första våningen	the second floor, first floor up

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT II
Mitt hem

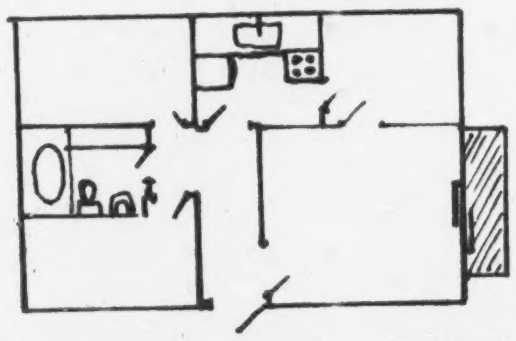
Läxan 1: Bostadens plan: Vi bor i en våning
Band 4

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.
2. Work with the tape, the teacher, and other students until you have mastered the phrases.
3. Give a monologue on your home after you have read Läxan 1: Vi bor i ett hus.

"Vi bor i en våning"

Vi bor i en våning tre trappor upp vid adressen Hamnvägen 48 i Norrköping. Vi har en våning på fyra rum och kök. Vi har också ett stort badrum. Hyran är ganska stor eftersom våningen är möblerad. Här är en plan över våningen.



Ingången leder direkt in till korridoren. Till höger ligger köket och matsalen. Till vänster ligger badrummet och två sängkammare som är mycket små. Min bror och jag delar en sängkammare. Det största rummet är vardagsrummet. Det har stora fönster med dörrar som leder till en balkong. Min mor odlar några blommor därute. Våningen har utsikt mot hamnen.

Ordlistan:

tre trappor upp	three flights up	öppnar	open
vid adressen	at the address of	odlar	grows (plants)
hyran	the rent	därute	out there
eftersom	since	utsikt	a view
möblerad	furnished	mot	toward
direkt	directly	en hamn	harbor

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT II
Mitt hem

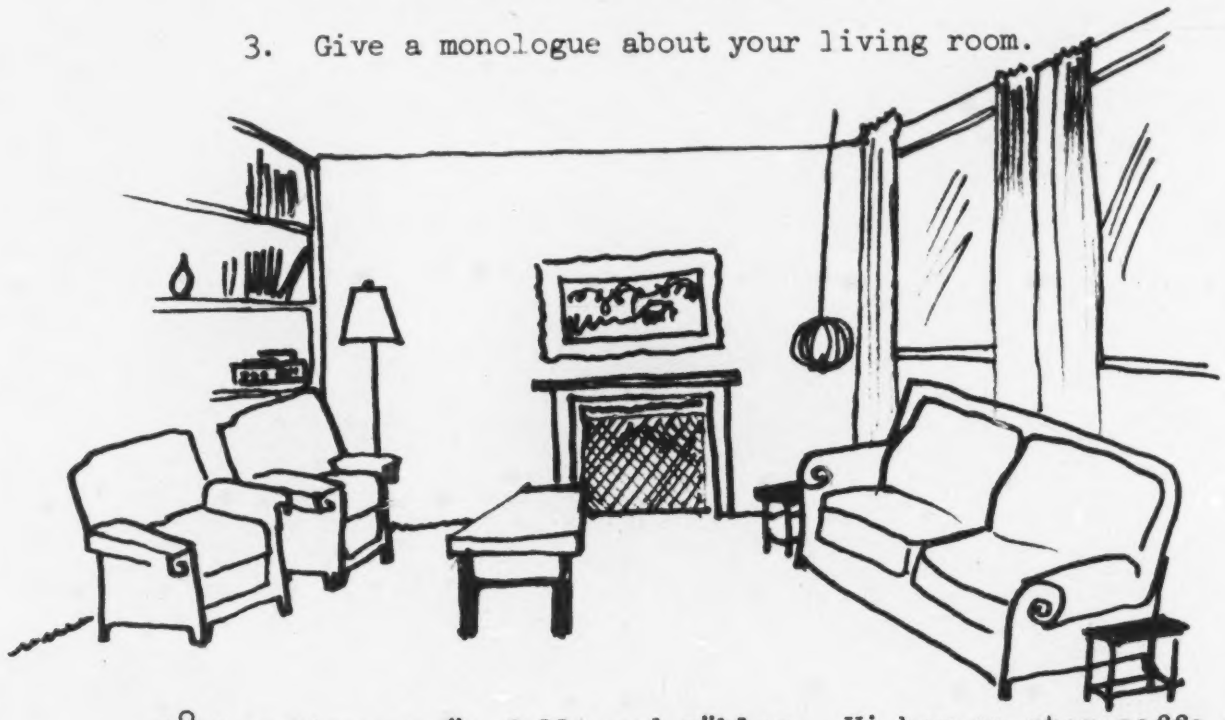
Läxan 2: Möbler: Vardagsrummet
Band 5

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the teacher, the tape, and other students until you have mastered the phrases.

3. Give a monologue about your living room.



Vårt vardagsrum är fullt med möbler. Vi har en stor soffa och två fåtöljer. Mittemellan soffan och fåtöljerna finns kaffebordet. På golvet finns en heltäckande matta i beige. En vägg är full med bokhyllor. Där har vi alla våra böcker och andra grejor: stereon och keramik statyer m.fl. En vägg har stora fönster i och en annan har spisen. Det finns en lampa i taket och en som står på golvet. Små bord står intill soffan.

Ordlistan:

fullt med	full of	grejor	things, articles
en soffa	a couch	en stereo	a stereo
en fåtölj	an upholstered chair	keramik	clay, ceramic
ett kaffebord	a coffeetable	m.fl.(med flera)	and many others
heltäckande	wall-to-wall	intill	beside
		en spis	a fireplace

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT II
Mitt hem

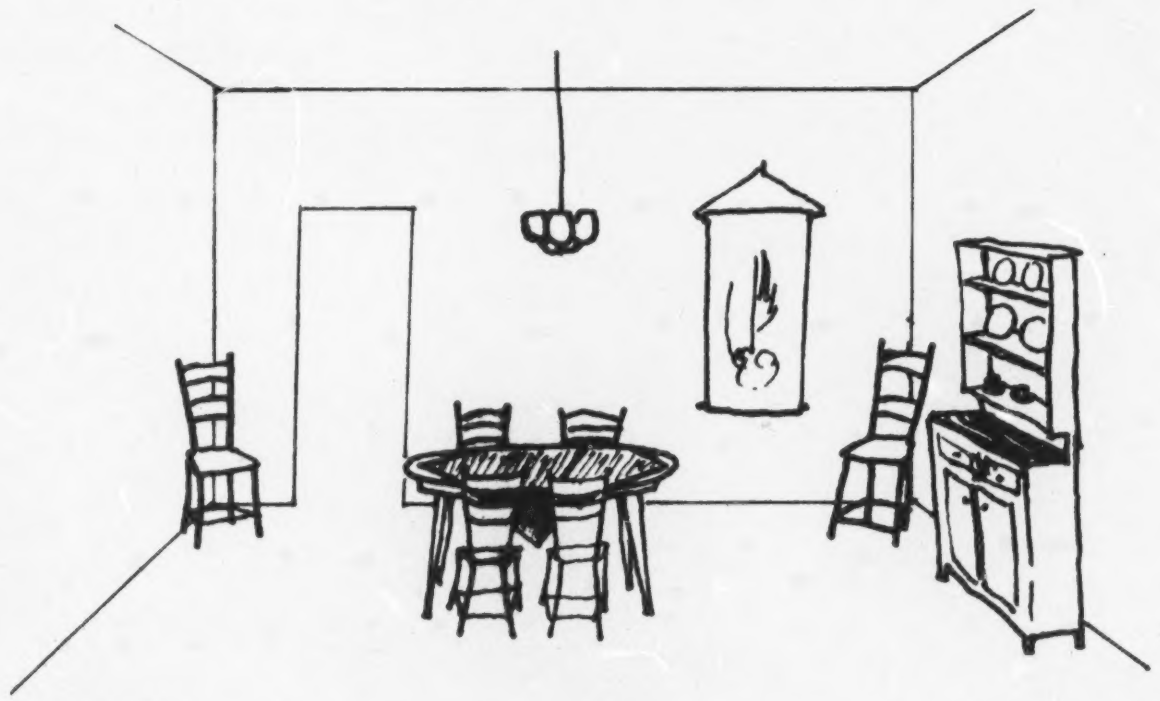
Läxan 2: Möbler: Matsalen
Band 6

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape, the teacher, and other students until you have mastered the phrases.

3. Give a monologue on your dining room.



Matsalen finns i ett hörn av vardagsrummet. Vi har ett matbord där. Fyra stolar står omkring det. Vi har två stolar till, som finns i var sitt hörn i matsalen. Till höger står porslinsskåpet. En tavla hänger på en vägg. En liten ljuskrona hänger i taket.

Ordlistan:

ett matbord	a dining table
två stolar till	two more chairs
i var sitt hörn	each in his own corner
ett porslinsskåp	a china cupboard
en ljuskrona	a chandelier

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT II
Mitt hem

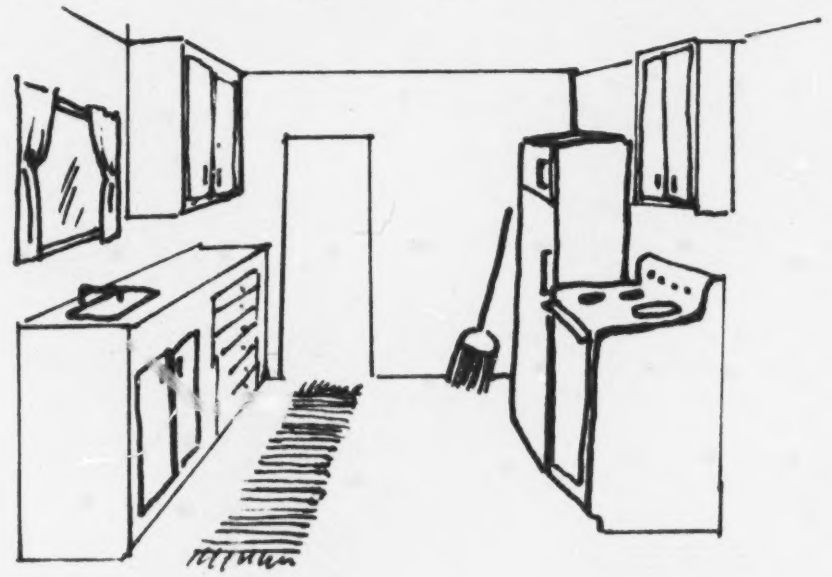
Läxan 2: Möbler: Köket
Band 7

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape, the teacher and other students until you have mastered the phrases.

3. Give a monologue on your kitchen.



Här är köket. Det är inte alls stort. Min mamma vill gärna flytta till en ny våning med en större kök. Bara en människa åt gången kan arbeta där. Till vänster finns diskbänken. Till höger finns en elektrisk spis, ett kylskåp och skåp där vi förvarar tallrikar, koppar, pannor, burkar och mat. Det finns också många lådor där vi har gafflar, knivar och skedar. På golvet ligger en trasmatta, som min mamma vävde själv. I ett hörn står en kvast. Om man inte snavar på trasmattan så snavar man på kvasten.

Ordlistan:

en människa	a person	lådor	drawers
åt gången	at a time	gafflar	forks
diskbänken	the dish washing counter	knivar	knives
en elektrisk spis	the electric stove	skedar	spoons
ett kylskåp	the refrigerator	en trasmatta	a ragrug
förvarar	store	vävde	wove
tallrikar	plates	en kvast	a broom
koppar	cups	om	if
pannor	pans	snavar	trip, stumble
burkar	pots	mat	food

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT II
Mitt hem

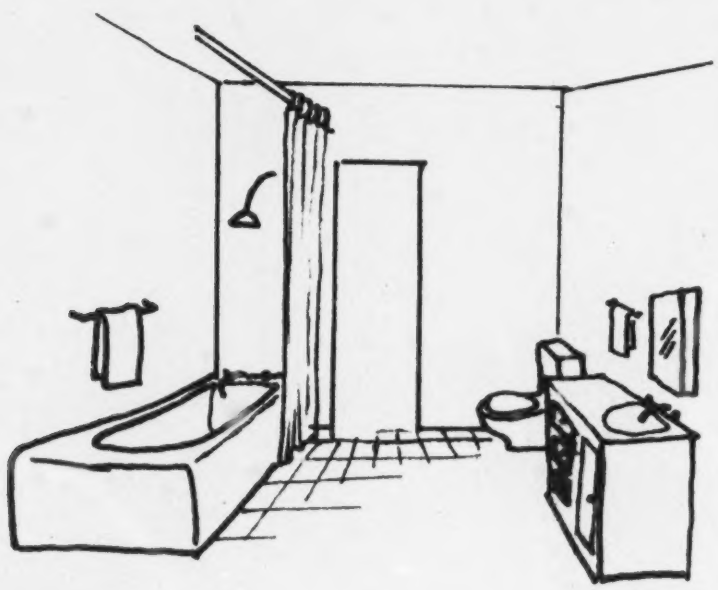
Läxan 2: Möbler: Badrummet
Band 8

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the teacher, the tape, and other students until you have mastered the phrases.

3. Give a monologue on your bathroom.



Väggarna i vårt badrum är målade i en ljusgrön färg. Golvet har guld linoleum på det. Till höger står wc-t och tvättstället. Handduksstänger är fästade vid väggen. Badkaret har också en dusch och det hänger ett duschdraperi där. Ett medicinskåp finns över tvättstället.

Ordlistan:

målade	painted
wc-t	the 'water closet', toilet
tvättställe	wash-basin
handduk	hand towel
stäng	rail, bar
fästade vid	fastened to
badkar	bathtub
dusch	shower

Optional Word List:

en bastu (badstuga)	a sauna (a Finnish word). The Swedish word means "bath house" when the steam bath was in a small cottage.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT III
Vad gör man där?

Läxan 1: Ett samtal
Band 9

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape, the teacher, the other students until you have mastered the phrases.

3. Carry on a conversation about activities in your home with the group.

--- Vad gör man i vardagsrummet?

--- Min far läser tidningen varje kväll där. Jag tycker om att titta på television. Min syster lyssnar på grammafon. Min mamma sitter i gungstolen och stoppar utslitna strumpor.

--- Vad gör man i matsalen?

--- Vi äter alla våra måltider där. När vi har främmande så dricker vi kaffet där. Man bjuder alltid på kaffe och dopp när man har främmande.

--- Ja visst. Det gör vi också. Och vad gör man i köket?

--- Mamma lagar mat och diskar.

--- Hjälper du din mamma?

--- Jag diskar ibland när hon är för trött. Min syster tycker om att laga mat på söndagskvällen. Då har vi mellanmålet.

--- Vad gör man i badrummet?

--- Man tvättar sig och min far rakar sig. Man borstar sina tänder och kammar sitt hår.

--- Vad gör man i sovrummet?

--- Jag sover där och klär mig. Jag läser mina läxor där. Och jag lyssnar på radion medan jag arbetar.

--- Vad gör man i tvättrummet?

--- Min mamma och syster tvättar kläder och stryker dem. Mamma syr också på symaskinen.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT III
Vad gör man där

Läxan 3: Ett samtal (forts)

Ordlistan:

gör	do
varje	every
lyssnar på	listens to
sitter i	sits in
gungstol	rocking chair
stoppar	mends
utsliten	wornout
äter	eat
måltid	meal
när	when
har främmande	have guests
dricker	drink
kaffet	the coffee
bjuder	invite
kaffe och dopp	coffee and goodies
lagar mat	fixes the food
diskar	washes the dishes
hjälper	help
ibland	sometimes
för trött	too tired
mellanmål	snack
tvättar sig	washes
rakar sig	shaves
borstar	brushes
tänder	teeth
kammar	combs
hår	hair
sover	sleeps
klär sig	get dressed
läser läxor	do your homework
medan	while
kläder	clothes
stryker	irons
syr	sews
maskin	machine

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT III
Vad gör man där?

Läxan 2: Present tense of the verb

Almost all the verbs in Swedish form their present tense by tacking on an 'r' of some kind to the root:

to have = att ha : Jag har ett paraply.

Collect all the verbs in the present tense that you've had so far. Look for the 'r's. Group them according to similar endings:

I II III IV

Write down the three or four patterns you can see in the above groups:

I II III IV

_____ _____ _____ _____

ANVISNINGAR:

1. The Correction sheet has the verbs from En bostad listed in the groups. Check youself AFTER you've decided what the groups are.
2. Be prepared to take a test identifying activities with sentences in the present tense.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT III
Vad gör man där?

Läxan 3: En sång
Band 10

ANVISNINGAR:

This song is for the fun of it. Listen to the tape and see if you can sing it.

"Josefin"

Det var en gång en flic-ka som het-te Jo-se-
fin, Jo-se- fin-fin- fin, Jo-se-, Jo-se-, Jo-se-
fin. Den en-da skatt hon äg-de det var en sy-ma-
skin, sy-ma-skin-skin-skin, sy-ma- ma-ma-ma-ma-skinn.

Hon hade ock en fästman, som hette Jonatan,
Jonatan-tan-tan, Jona-Jona-Jonatan,
och han var inte fager, men hon var likadan,
likadan-dan-dan, lika-lika-likadan.

Han ägde en skuta, som uppå böljan for,
böljan for for for ...
den hade han fått ärva utav sin gamla mor,
gamla mormorsmor, gamla ...

Han skrivade ett brev till sin kära Josefin,
Josefin-fin-fin ...
och bjödna uppå skutan med hennes symaskin,
symaskin-skin-skin, syma-ma-ma-ma-maskin.

Och när de hade seglat uppå den blåa sjö,
blåa sjö, sjö, sjö ...
de stötte mot en klippa invid den gröna ö,
gröna ö, ö, ö ...

Och Jonatan han sade: Jag tror vi sitter fast,
sitter fast, fast, fast ...
jag tror vi måste slänga en del av vår ballast,
vår ballast-last-last ...

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT III
Vad gör man där?

Läxan 3: En sång (forts)

Så slängde han ballasten och det var symaskin,
symaskin-skin-skin ...
och efter den så slängde han sin kära Josefin,
Josefin-fin-fin ...

Nu går han där och sörjer sin kära Josefin,
Josefin-fin-fin ...
som sitter där på havets djup och trampar symaskin,) mycket fort!
symaskin-skin-skin ...)

Ordlistan:

ock	också
fästman	boy she was engaged to
fästmö	fiancé
fager	vacker
likadan	detsamma
en skuta	en liten båt
böljan	the wave
for	traveled
fått ärva	inherited
utav	from
skrivade	(skrev) wrote
kära	dear, beloved
bjödna	(bjöd henne) invited her
hade seglat	had sailed
stötte	hit
en klippa	a rock
invid	close by
sitter fast	are stuck
slänga	throw out
en del	a part
sörjer	grieves for
havet	the ocean
djup	depths, bottom
trampar	treadles on

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT IV
Att räkna grejor

Läxan 1: Hur många stolar har du?
Band 11

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape and the other students.

3. Carry on a conversation with others in the group.

--- Hur många stolar finns det i matsalen?
--- Det finns fem stolar i matsalen och två i köket. Vi äter aldrig i köket, förstår du.
--- Vad för slags möbler har du i vardagsrummet?
--- Nåå, vi har en soffa, tre stolar av olika slag, två bord, ett litet och ett stort, och flera små mattor.
--- Har du inga lampor?
--- Jodå, det har vi. Vi har en på ett bord, och en är fästad vid väggen. Och så har vi många levande ljus. Min mor tycker sa mycket om dem.
--- Hur många medlemmar finns i din familj?
--- Bara fyra. Men vi har en hund också.
--- Har du fler husdjur än hunden?
--- Nej. Han är inte fullvuxen heller. Han är bara en hundvalp. Vi kallar honom för Karo.
--- Har du bil?
--- Jag har två bilar. Nej, riktigt sagt, min far äger bilarna. Jag äger ingen bil men jag har en båt. Det är en liten segelbåt.
--- Hur ofta seglar du?
--- Kanske en gång i veckan. Vi bor strax intill en sjö.

Ordlistan:

aldrig	never	slag	types
förstår du	you see	levande ljus	candles
vad för slags	what kind of	medlemmar	people
nåå	we-e-ll	fler --- än	more ___ than
olika	different, unlike	husdjur	pets
en segelbåt	a sailboat	fullvuxen	fullgrown
ofta	often	heller	either
seglar	sails	hundvalp	puppy
kanske	perhaps, maybe	Karo	equivalent of Rover
en gång i veckan	once a week	riktigt sagt	truthfully speaking
strax intill	right next to	äger	owns

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

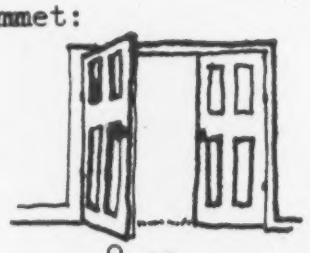
Swedish I
<u>En bostad</u>

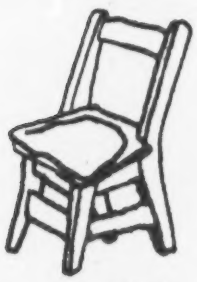
UNIT IV
Att räkna grejor

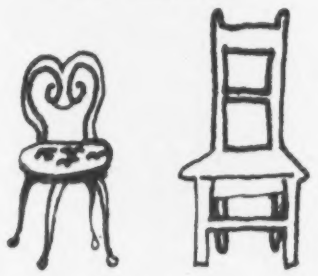
Läxan 2: Nu ska vi räkna grejor i klassrummet
Band 13

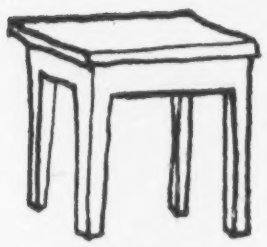
Här får du se vad finns i klassrummet:

en dörr


två dörrar


en stol


två stolar


ett bord

två bord

ett skrivbord

två skrivbord

en svarta tavla

två svarta tavlor

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
En bostad

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT IV
Att räkna grejor

Läxan 2: Nu ska vi räkna (forts)

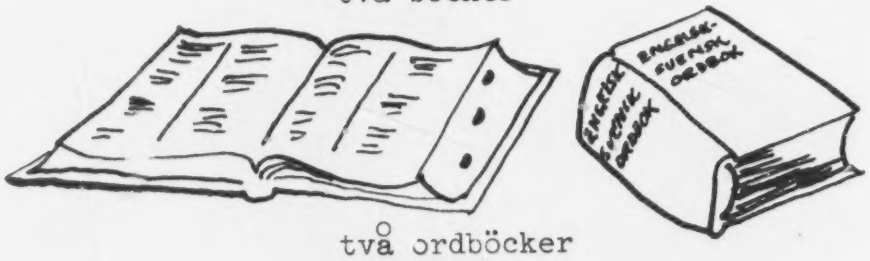
en penna

två pennor

en bok

två böcker

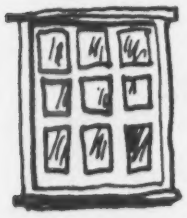
en ordbok



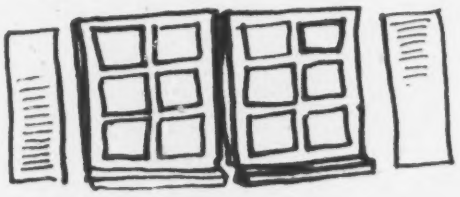
två ordböcker

en karta (över Sverige)

två kartor

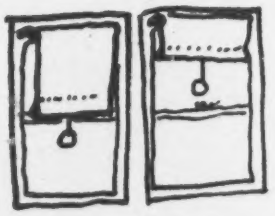


ett fönster



två fönster

en rullgardin



två rullgardiner

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I

<u>En bostad</u>

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

UNIT IV
Att räkna grejor

Läxan 2: Nu ska vi räkna (forts)

en lärare

två lärare

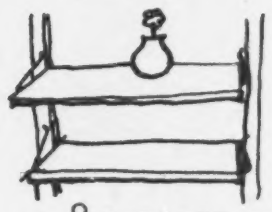
en lärarinna

två lärarinnor

ett papper

två papper

en bokhylla



två bokhyllor

en papperskorg

två papperskorgar

en elev

två elever

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

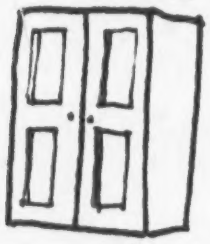
Swedish I
<u>En bostad</u>

UNIT IV
Att räkna grejor

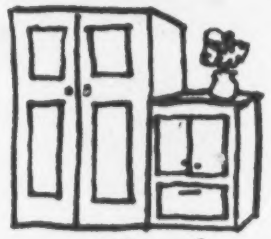
Läxan 2: Nu ska vi räkna (forts)

en tidning

två tidningar

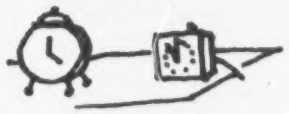


ett skåp



två skåp

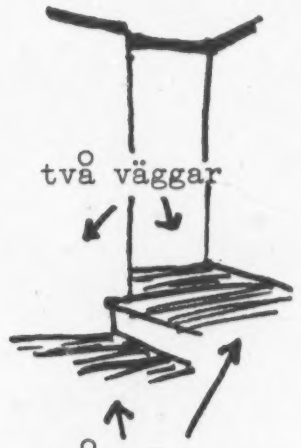
en klocka



två klockor

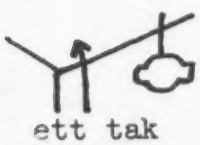
en vägg

ett golv



två väggar

två golv



ett tak

två tak

en lampa

två lampor

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT IV
Att räkna grejor

Läxan 2: Nu ska vi räkna grejor i klassrummet
Band 12

ANVISNINGAR:

1. Familiarize yourself with the text.

2. Work with the tape, the teacher, and other students until you've mastered the phrases.

3. Carry on a conversation with the group.

--- Goddag, goddag, Erik!

--- Goddag, fru Holm. Hur mår ni idag?

--- Bara bra, tack! Erik, hur många pojkar finns det i rummet?

--- Låt mig se. Hmmm -- en pojke, två pojkar, tre pojkar, fyra pojkar, fem, sex, sju, hmm . . . Ja, det finns fjorton pojkar i rummet, fru Holm.

--- Tack så mycket. Jag tror, att du har rätt. Kari, hur mår du idag?

--- Fint, tack. Och ni?

--- Bara bra, tack. Hur många flickor finns det i rummet?

--- Hmmm --- en flicka, två flickor, tre flickor . . . det finns sjutton flickor i rummet. Det borde vara arton flickor men Britt är inte närvarande idag.

--- Utmärkt, Kari.

Ordlistan:

ni	you (formal)
Hur mår ni?	How are you?
idag	today
bara bra	just fine
finns	are, are to be found
rummet	the room
Låt mig se.	Let me see.
en minut	one (a) minute
tror	believe
fint	great
borde	ought to
vara	be

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Swedish I
<u>En bostad</u>

CORRECTION SHEETS

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Correction sheet 1

Övningar:

NEUTER SINGULAR

RÖD

1. röda
2. röda
3. röda
4. röda
5. röda

DYR

1. dyra
2. dyra
3. dyra
4. dyra
5. dyra

STOR

1. stort
2. stort
3. stort
4. stort
5. stort

A. I.

1. sålt
2. hårt
3. värt
4. känt
5. milt
6. blint

A. II.

1. litet
2. moget
3. troget
4. öppet
5. välkommet

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Correction sheet 2

A. III.

1. nytt
2. blått

A. IV.

1. rött
2. glatt
3. gott
4. brett

B. I.

1. vitt
2. sött
3. vått
4. hett

B. II.

1. trött
2. lätt

B. III.

1. intressant
2. tyst
3. bekant
4. kort
5. svart
6. stolt

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT I
Mitt rum

Läxan 1: Adjektiven
Correction sheet 3

Non-neuter and Neuter Singular Definite

1. Den stora blomman var röd och vit.
2. De stora blommorna var röda och vita.
3. Den röda och vita blomman var stor.
4. De röda och vita blommorna var stora.
5. Det stora huset var rött och vitt.
6. De stora husen var röda och vita.
7. Det röda och vita huset var stort.
8. De röda och vita husen var stora.
9. Den gulda klänningen är för stor.
10. De gulda klänningarna är för stora.
11. Det gulda skärpet är för litet.
12. De gulda skärpen är för små.

Hale - Roosevelt High Schools
Foreign Language Departments

Name_____
Period_____
Date_____
Instructor_____

Swedish I
En bostad

UNIT III
Vad gör man där?

Läxan 2: Present tense of the verb
Corrections sheet

I	II	III	IV
behöver	arbetar	bor	finns
bjuder	borstar	får	vill
dricker	delar	förstår	
heter	diskar	går	
hjälper	förvarar	gör	
hänger	kammar	har	
leder	lagar	klär	
ligger	lyssnar	mår	
låter	odlar	ser	
läser	rakar	står	
ringer	snavar	syr	
sitter	stoppar	tar	
sover	struntar	tillhör	
stryker	trampar	tror	
sörjer	tvättar	var	
tycker om		är	
äter			